

607101-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Building-cleaning services – Unterhaltsreinigung Pappelallee 4

OJ S 170/2026 03/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: ProPotsdam GmbH

R-phost: vergabe@propotsdam.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Unterhaltsreinigung Pappelallee 4

Cur síos: Gegenstand dieser Leistung ist die Durchführung der Unterhaltsreinigung inklusive Verbrauchsmaterialien und die bedarfsweise Bereitstellung einer Tageskraft im Unternehmensstandort der ProPotsdam GmbH, Pappelallee 4 in 14469 Potsdam.

Aitheantóir an nós imeachta: 1188e0c6-1ca0-43c7-9cf8-0898fa9f26ab

Aitheantóir inmheánach: FJE-01

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 39800000 Cleaning and polishing products, 90919200 Office cleaning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Pappelallee 4

Baile: Potsdam

Cód poist: 14469

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXT8YYRYT17PCQVA# 1. Um ein besseres Bild vom Objekt zu bekommen, verpflichten sich die Bieter das Objekt vor Angebotsabgabe zu besichtigen. Die Besichtigung ist nach Terminabsprache möglich. Für Terminabsprachen wenden Sie sich bitte an Herrn Florian Jeromin (Tel. +49 331 6206 280) oder Frau Daniela Klein (Tel. +49 331 6206 233). Diese Telefonnummern sind ausschließlich für die Vereinbarung von Besichtigungsterminen vorgesehen. Es werden weder telefonisch noch vor Ort Fragen zum Vergabeprozess beantwortet. Alle prozessrelevanten Fragen richten Sie bitte elektronisch über den Vergabemarktplatz an die AG. Dem AN wird an folgenden 2 Terminen die Möglichkeit angeboten das Objekt Pappelallee 4 zu besichtigen. Besichtigungstermin 1:

14.09.2026; zwischen 14:00 Uhr - 18:00 Uhr Besichtigungstermin 2: 16.09.2026; zwischen 08:00 Uhr - 13:00 Uhr Bei Nicht-Teilnahme an einer Besichtigung wird der Bieter für den weiteren Prozess ausgeschlossen. 2. Angebotsunterlagen sind im pdf-Format einzureichen. Das bepreiste Leistungsverzeichnis muss als pdf-Datei eingereicht werden. 3. Bieterfragen sollen möglichst bis zum 24.09.2026 über den Vergabemarktplatz gestellt werden. Nicht rechtzeitig gestellte Bieterfragen können unbeantwortet bleiben. 4. Unter <http://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPCenter/> finden Sie weitere Informationen zum Verfahren. Sie können dort Vergabeunterlagen kostenlos herunterladen und Nachrichten der Vergabestelle einsehen. Die Bieterkommunikation hat ausschließlich über den Vergabemarktplatz Brandenburg zu erfolgen. Es wird eine Registrierung empfohlen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 1

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 2+3

Calaois: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 4+5

Éilliú: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 6-9

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: § 123 GWB Abs. 1 Nr. 10

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: § 123 GWB Abs. 4 Nr. 1

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Unterhaltsreinigung Pappelallee 4

Cur síos: -Unterhaltsreinigung (täglich) -Verbrauchsmaterialien (Bedarfsposition) -Tageskraft (Bedarfsposition) -Grundreinigung/ (Bedarfsposition) -Sonderreinigung (Bedarfsposition)

Aitheantóir inmheánach: FJE-01

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911200 Building-cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 39800000 Cleaning and polishing products, 90919200 Office cleaning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Pappelallee 4

Baile: Potsdam

Cód poist: 14469

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Der Dienstleistungsvertrag beginnt am 01.01.2027 und wird zunächst befristet für 2 Jahre bis zum 31.12.2028 geschlossen. Danach verlängert sich der Vertrag um ein weiteres Jahr, sofern er nicht bis zum 30.06.2028 von der Auftraggeberin gekündigt wird. Die ersten 6 Monate der Vertragslaufzeit gelten als Probezeit, innerhalb derer die Auftraggeberin den Vertrag mit einer Frist von 3 Monaten kündigen kann.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe zum Insolvenzverfahren und Liquidation (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Údarás nó ballraíocht de eagraíocht áirithe de dhíth do chonarthaí seirbhíse

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angaben zu Arbeitskräften (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben + Beiträgen zur Sozialversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Betriebs-/Haftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Folgende Mindestdeckungssummen sind gefordert: Je Schadensfall: 10.000.000,00 EUR für Personenschäden 10.000.000,00 EUR für Sachschäden 100.000,00 EUR für Schlüsselschäden 500.000,00 EUR für Vermögensgegenstände Hinweis: Verfügt ein Bieter zurzeit über keinen ausreichenden Versicherungsschutz, kann der Nachweis der geforderten Deckungssummen durch die Zusage eines Versicherers erfolgen, dass sie im Auftragsfall bereit ist, eine solche Versicherung abzuschließen.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Berufsregistereintragung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung Referenzen in den letzten drei Kalenderjahren für drei vergleichbare Leistungen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre für vergleichbare Leistungen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 24/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRYT17PCQVA/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRYT17PCQVA>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXT8YYRYT17PCQVA>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 02/10/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: fehlende Erklärungen und Eignungsnachweise werden nachgefordert

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Einzureichende Unterlagen: * Mit dem Angebot ** Mittels Eigenerklärung: - Abgabe einer Erklärung zu den restriktiven

Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine

destabilisieren, gem. Verordnung (EU) 2022/576 des Rates - Erklärung für

Arbeitsgemeinschaften zur gesamtschuldnerischen Haftung - Angabe, dass nachweislich

keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit des Bieters/Bewerbers in Frage stellt

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar Conradh a ghlacadh: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Socrú airgeadais: Sind den Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn der geltend gemachte Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen nach Kenntniserlangung gerügt worden ist und die Auftraggeberin der Rüge nicht abgeholfen hat (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Verstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist gegenüber der Auftraggeberin gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag ist schriftlich oder elektronisch bei der oben bezeichneten Vergabekammer einzureichen und zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB). Ein wirksam erteilter Zuschlag kann nicht aufgehoben werden (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist zehn Kalendertage nach Absendung der Mitteilung der Vergabeentscheidung (per Fax oder elektronisch) möglich; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an (§ 134 Abs. 2 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: ProPotsdam GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: ProPotsdam GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: ProPotsdam GmbH

Uimhir chlárúcháin: HRB 1294 P

Seoladh poist: Pappelallee 4

Baile: Potsdam

Cód poist: 14469

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@propotsdam.de

Teil.: 000

Seoladh idirlín: <https://www.ProPotsdam.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Uimhir chlárúcháin: t:03318661719

Seoladh poist: Heinrich-Mann-Allee 107

Baile: Potsdam
Cód poist: 14473
Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: t:03318661719
R-phost: vergabekammer@mwae.brandenburg.de
Teil.: +49 3318661719
Seoladh idirlín: <https://mwae.brandenburg.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 57804091-0fae-4d27-b7cc-aa616e5b652a - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 01/09/2026 15:15:41 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 607101-2026
Uimhir eagráin IO S: 170/2026
Dáta foilsithe: 03/09/2026